

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté la machine à glace en cubes de la gamme « NIQ ». Vous venez d'acheter l'une des machines à glace la plus fiable du marché actuel.

Veuillez lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel, elles contiennent des informations importantes concernant la sécurité durant l'installation, l'utilisation et la maintenance.

1.1 AVERTISSEMENTS

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que les cuisines personnelles dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, les logements ruraux et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels, les chambres d'hôtes, les services de restauration et autres applications similaires non commerciales.
- Cet appareil doit être installé par le Service d'Assistance Technique.
- L'interrupteur de la prise électrique doit être installé dans un endroit accessible.
- Lors du positionnement de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- Ne pas placer plusieurs prises portables multiples ou sources d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Débrancher TOUJOURS l'appareil du réseau électrique AVANT de procéder aux opérations de nettoyage ou d'entretien.
- Toute modification à effectuer au niveau de l'installation électrique pour mieux installer l'appareil, doit être confiée à un technicien qualifié.
- L'utilisation de l'appareil pour tout destin autre que la fabrication de glaçons en utilisant de l'eau potable, est considérée incorrecte.
- Les modifications effectuées à l'appareil (même à titre d'essai), au-delà de faire tomber la garantie, peuvent résulter extrêmement dangereuses.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou que celle-ci leur ait préalablement donné des consignes concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
- Raccorder l'appareil au réseau d'eau potable. Voir paragraphe 3 de ce manuel
- Pour garantir l'efficacité de cette machine et son fonctionnement approprié, il est indispensable de respecter les indications du fabricant, surtout concernant les opérations de maintenance et de nettoyage qui devront être effectuées uniquement par le personnel qualifié.
- Cet équipement doit être installé avec une protection appropriée du débit de retour pour respecter les codes fédéraux, de l'état et locaux applicables.

ATTENTION : *L'intervention de personnes non qualifiées, en plus d'être dangereuse, peut entraîner des dommages graves. En cas de panne, veuillez prendre contact avec votre distributeur. Nous vous recommandons de toujours utiliser des pièces de rechange originales.*

L'entreprise se réserve le droit d'effectuer des changements dans les caractéristiques et le design sans préavis.

NOUS VOUS RAPPELONS QUE LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE ET DE NETTOYAGE NE SONT PAS INCLUSES DANS LA GARANTIE ET SERONT, PAR CONSÉQUENT, FACTURÉES PAR L'INSTALLATEUR.

MACHINES AVEC RÉFRIGÉRANT INFLAMMABLE (PROPANE).

- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation du boîtier de l'appareil ou du meuble encastré ne soient pas obstruées.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ni d'autres moyens pour accélérer le dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.
- Les substances explosives, telles que les aérosols contenant un propergol inflammable, ne doivent pas être stockées dans cet appareil.
En cas de fuite du réfrigérant :
- Ne pas allumer de flamme à proximité de l'appareil.
- Ne pas allumer/éteindre d'interrupteur ni brancher/débrancher de prise à proximité de l'appareil.
- Ne pas utiliser de flamme nue.

- Aérer immédiatement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil en ouvrant les portes et les fenêtres.
- Appeler un service technique agréé.

2. RECEPTION DE L'APPAREIL

Vérifier la partie externe de l'emballage. Si le carton est endommagé, **VEUILLEZ RECLAMER AU TRANSPORTEUR**.

Pour constater si l'appareil est endommagé, **DEBALLER L'APPAREIL DEVANT LE TRANSPORTEUR** et rendre compte sur le document de réception de l'appareil -ou en document séparé- les dommages qui puissent avoir subi l'appareil. Depuis le 1^{er} mai 1998 marquez ses emballages d'un "**Point Vert**" conformément aux normes européennes relatives aux emballages et déchets d'emballages. Marquer toujours le numéro de l'appareil et son modèle. Ce numéro est marqué à trois endroits différents :



Image I

Emballage

A l'extérieur de l'emballage se trouve une étiquette avec le numéro de fabrication.

Extérieur de l'appareil

A l'arrière se trouve une étiquette identique.

Plaque de caractéristiques

Située à l'arrière de la machine

Vérifier que le KIT d'installation se trouve à l'intérieur de l'appareil. Celui-ci est composé de:

- Branchement de l'eau 3/4 gaz avec un joint filtre
- Tuyau d'évacuation (22 mm)
- Manuel.
- Carte de garantie.

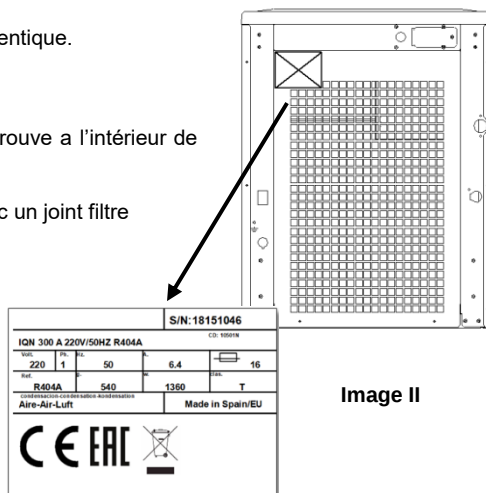


Image II

AVERTISSEMENT: TOUS LES ELEMENTS D'EMBALLAGE (sacs en plastique, cartons et palettes en bois), POUVANT ETRE POTENTIELLEMENT DANGEREUX, NE DOIVENT PAS ÊTRE LAISSÉS À LA PORTÉE DES ENFANTS.

3. INSTALLAZIONE

QUESTA MACCHINA PER LA PRODUZIONE DI GHIACCIO NON É STATA PROGETTATA PER IL FUNZIONAMENTO IN AMBIENTI ESTERNI.

L'installazione non corretta dell'apparecchio può causare danni a persone, animali o cose, dei quali non sarà ritenuto responsabile il produttore.

ATTENZIONE:

Le macchine NG DP sono progettate per il funzionamento ad una temperatura ambiente tra i 5°C (41°F) e i 43°C (109.40 °F), con temperature di entrata dell'acqua comprese tra i 5°C (41°F) e i 35°C (95°F).

Le motoréducteur est surchargé en dessous des températures minimales. Au-dessus des températures maximales, la durée de vie du compresseur est réduite et la production diminue considérablement.

Ne rien poser sur la machine ni en face de la grille avant.

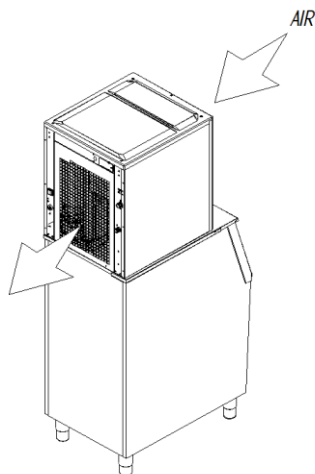


Image III

Pour les machines condensées par air (Image III), si la prise d'air avant est insuffisante, la sortie est bouchée totalement ou partiellement, ou si en raison de son emplacement elle va recevoir de l'air chaud d'un autre appareil, nous vous conseillons fortement, au cas où la machine ne peut pas être changée de place, D'INSTALLER UNE MACHINE CONDENSÉE PAR EAU.

3.1 ALIMENTATION EN EAU ET VIDANGE

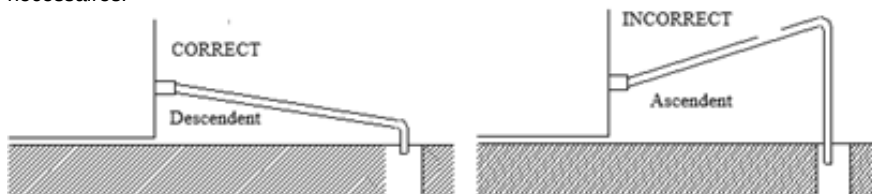
La qualité de l'eau est très importante pour l'aspect, la dureté et le goût de la glace. Dans le cas des appareils condensés par eau, ceci est en relation avec la vie du condensateur.

3.2 RACCORDEMENT A L'ALIMENTATION EN EAU

Utiliser le tuyau flexible (1,3m) avec les deux écrous-filtres fournis avec l'appareil. Disposer les dispositifs nécessaires selon les réglementations ou norme en vigueur afin d'éviter un retour d'eau au réseau.

La tension devrait être comprise entre 0,1 MPa et 0.6 MPa (1-6 BAR.)

Si les tensions vont dépasser ces valeurs indiquées, installer les éléments de correction nécessaires.



3.3 CONNEXION ELECTRIQUE

CET APPAREIL DOIT OBLIGATOIREMENT ETRE MIS A LA TERRE

Afin d'éviter des électrocutions ou des dommages à l'appareil, brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre conformément aux instructions des codes et règlements locaux.

LE FABRICANT NE SERA DONC PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES CAUSES PAR LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS

Ce remplacement devra être effectué par un service technique qualifié.

La machine est fournie avec un câble de 1,5 m de long. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial qui doit être fourni par le fabricant ou le service après-vente. Ce remplacement doit être réalisé par le service technique qualifié.

Il est recommandé de placer l'appareil de manière à laisser un espace minimal entre le panneau arrière de l'appareil et le mur, permettant l'accès à la fiche du câble d'alimentation de manière aisée et sans risque. Prévoir une prise électrique appropriée.

Le voltage et l'intensité sont indiqués sur la plaque de caractéristiques ainsi que dans les spécifications techniques du manuel. Les écarts de tension dépassant 10% de celle indiquée dans la plaque, peuvent entraîner des dommages ou empêcher le démarrage de l'appareil.

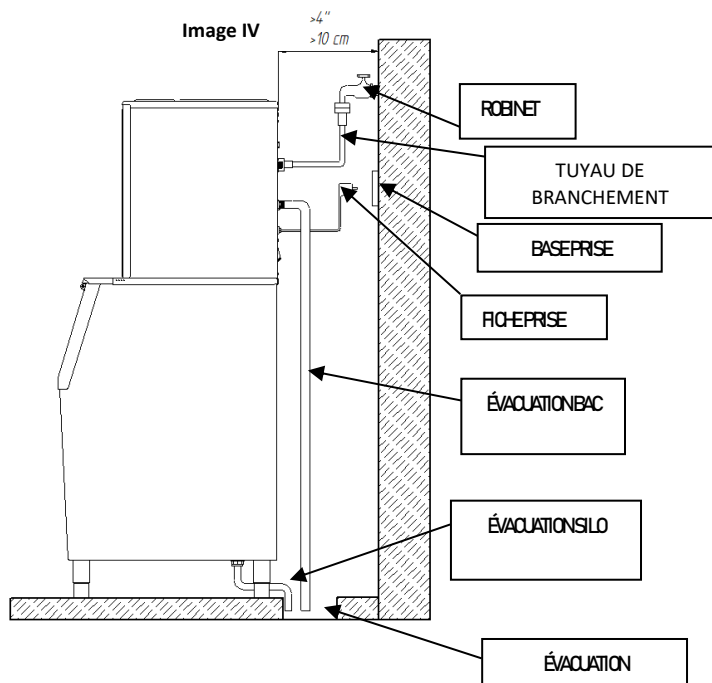
3.4 INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS AU-DESSUS DE RÉSERVOIRS/SILOS

Les fabricants modulaires doivent être installés sur les réservoirs ou silos, en suivant les indications contenues dans ce manuel.

La résistance et la stabilité de l'ensemble récipient-machine/s doivent être vérifiées, tout comme la fixation des éléments.

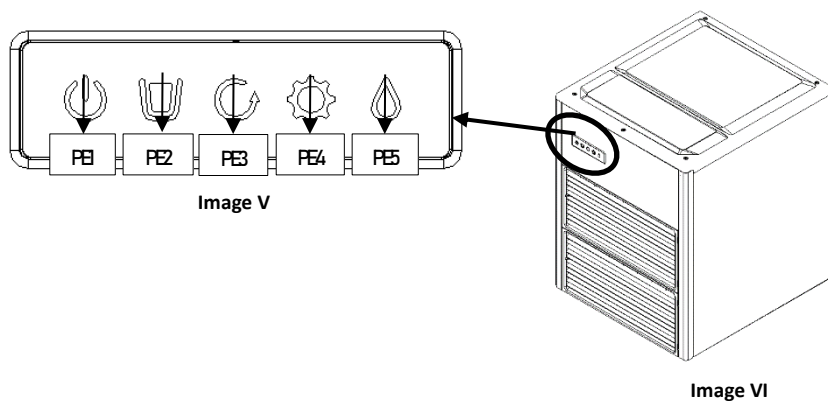
L'évacuation doit être plus basse que la zone d'évacuation du bac/silo et le tuyau doit toujours être en position descendante, JAMAIS ascendante (Image IV).

LA CONDUITE D'ALIMENTATION EN EAU NE DOIT EN AUCUN CAS PASSER À TRAVERS OU PRÈS DES SOURCES DE CHALEUR AFIN D'ÉVITER LA PERTE DE PRODUCTION DE GLACE



4. TABLEAU DE CONTRÔLE

Le tableau extérieur est situé sur la partie avant de la machine, dans la partie supérieure gauche et dispose de 5 boutons.



4.1. PE1.- BOUTON POUSSOIR ON/OFF

En allumant la machine en appuyant sur l'interrupteur arrière, PE1 s'allume en rouge, ce qui signifie que la machine est en mode « *stand by* ». En appuyant sur le bouton PE1, la machine passe au mode de temporisation et la LED clignote en bleu. Après une période de temporisation, la LED bleue ne clignotera plus, il sera fixe, et la machine commencera à fonctionner. Si une alarme est détectée dans la machine, celle-ci redémarrera en maintenant le bouton enfoncé pendant plus de 3 secondes.

4.2. PE2.- RÉSERVOIR PLEIN

Cette LED s'allumera lorsque la machine s'arrêtera, car son réservoir est plein.

4.3. PE3.- ALARME MOTORÉDUCTEUR

Cette alarme a deux positions.

Le premier, la LED clignote et la machine réalise une temporisation et redémarrera automatiquement. La machine continue de fonctionner dans cet état.

Le second, la LED est fixe et la machine est arrêtée jusqu'à ce qu'elle soit redémarrée.

4.4. PE4.-ALARME ERREUR INTERNE.

Cette LED restera éteinte lorsqu'une erreur interne dans la machine ou un encombrement dans la sortie s'est produit. Avec cette alarme, la machine restera arrêtée.

4.5. PE5.- ALARME MANQUE D'APPROVISIONNEMENT EN EAU

Cette LED indique qu'il n'y a pas d'approvisionnement en eau et par conséquent la machine est arrêtée, car elle ne peut pas fabriquer de glace.

5. MISE EN MARCHÉ

5.1 VERIFICATION PREALABLE

- a) Vérifier que l'appareil soit nivelé
- b) Vérifier que le voltage et la fréquence soient ceux indiqués dans la plaquette
- c) Vérifier que les vidanges soient bien installées et qu'ils fonctionnent correctement

** Appareil condensé par air : vérifier que la circulation d'air et la température ambiante

	AMBIENTE	EAU
MAXIMALE	43°C / 109.4°F	35°C / 95°F
MINIMALE	5°C / 41° F	5°C / 41°F

** Vérifier que la pression de l'eau soit celle indiquée ci-dessous

MINIMALE	0.1 MPa (1 Bar)
MAXIMALE	0.6 MPa (6 Bar)

f) La conductivité de l'eau doit être au minimum de 10 microsiemens.

NOTE: Si la pression d'entrée d'eau est supérieure à 6 Bar il faut installer un réducteur de pression. IL NE FAUT JAMAIS REDUIR REDUCIR LA PRESSION AGISANT DIRECTEMENT SUR LE ROBINET D'ENTRÉE D'EAU.

5.2. MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE

1. La brancher au réseau d'eau potable. Ouvrir le robinet d'arrêt d'eau et vérifier qu'il n'y a pas de fuites.
2. Brancher la machine au réseau électrique. Mettre l'interrupteur arrière sur « ON ».
3. Le bouton du tableau de contrôle, PE1 (Voir image VI) doit être allumé en rouge, en appuyant dessus il clignotera en bleu pendant 10 minutes.
4. Après les 10 minutes du temporisateur, la machine se mettra en marche et PE1 aura une lumière bleue fixe.
5. Vérifier qu'aucun élément ne frotte ou ne vibre.
6. Vérifier que la machine produit de la glace correctement. *Au début, il se peut que de l'eau tombe à la place de la glace, c'est normal*.
7. Vérifier qu'aucune alarme du tableau de contrôle n'est allumée. Si cela est le cas, redémarrer la machine. Si le problème persiste, appeler le service technique.
8. Testez le bon fonctionnement du capteur de mouvement. Mettez et enlevez un objet, ou votre main, devant la sortie de glaçons. La LED bleue du capteur doit s'allumer et s'éteindre. Si nécessaire, nettoyez-la en suivant les instructions du point 6.4.

6. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE ET NETTOYAGE



Des gants en caoutchouc et des lunettes de sécurité doivent être utilisés pour manipuler le nettoyant ou désinfectant pour la machine à glace.

Toute la glace fabriquée durant ce processus n'est pas apte pour la consommation humaine, elle doit donc être fondue ou jetée.

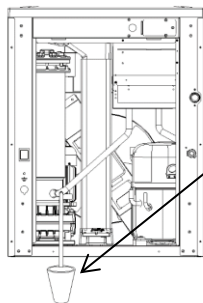
Les procédures de maintenance décrites dans ce manuel ne sont pas couvertes par la garantie.

6.1. PROCESSUS DE DECALCIFICATION

Solution de nettoyage : Préparez une solution d'un produit approprié pour le nettoyage des machines à glace. Ne pas utiliser d'acide chlorhydrique. Nous recommandons l'utilisation de ScaleKleen.

Nous recommandons de préparer une solution de 10 litres, conformément aux instructions du fabricant (ScaleKleen) avec la quantité totale du produit/eau dont vous avez besoin.

5 litres destinés au lavage à la main et 5 litres destinés au réservoir d'eau (D). Faites plus de solution si nécessaire. Pour une efficacité maximale de la solution, l'utiliser après dilution.



Drainez l'eau en enlevant le bouchon du tuyau

Image VII

1. Commencez le processus de nettoyage lorsque la machine à glace s'arrête suffisamment longtemps pour que toute la glace fonde à l'intérieur de l'extrudeuse et de l'évaporateur.
2. Retirez toute la glace du silo.
3. Retirez la plaque postérieure de la machine.
4. Retirez le bouchon du tuyau et drainez l'eau dans un récipient tel que sur l'image 1.
5. Remettez le tuyau dans sa position originale et reconnectez le tuyau.
6. Retirez la plaque supérieure.
7. Retirez le bouchon du réservoir d'eau (A), le joint torique (B) et le couvercle de sortie de glace (C) et lavez-les à la main avec la solution de nettoyage.
8. Nettoyez avec la solution de nettoyage et une brosse le tube à glace (E).
9. Positionnez le couvercle de sortie de glace (C) dans sa position originale.
10. Versez la solution de nettoyage dans le réservoir d'eau (D) jusqu'à ce que la solution déborde. Ceci signifie que le système est rempli de solution. Laissez reposer la solution pendant 10 minutes.
11. Maintenir la machine en marche pour s'assurer que les électrodes à l'intérieur du réservoir d'eau (D) sont recouvertes de la solution de nettoyage au niveau minimum comme sur l'image IX en versant la solution de nettoyage jusqu'à la fin, mais en maintenant toujours la machine connectée au réseau d'eau principal.

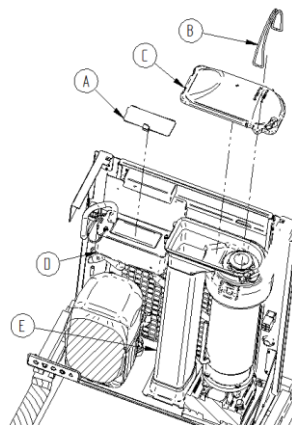


Image VIII

6.2 PROCEDURE DE DESINFECTION

- **Solution désinfectante** : mélangez une solution de désinfectant en utilisant un agent approuvé pour appareils à aliments. Avec de l'hypochlorite de sodium, pour former une solution avec 200 ppm de chlore libre, diluer 35 ml de cette solution d'hypochlorite de sodium à 5,25 % (eau de Javel domestique) dans 10 litres d'eau.

5 litres destinés au lavage à main et 5 litres destinés au réservoir d'eau (D). Pour une efficacité maximale de la solution, l'utiliser après dilution. Faites plus de solution si nécessaire.

1. Juste après l'étape 11 du processus de nettoyage précédent, démarrer le processus de désinfection sans arrêter la machine à glace.
2. Ensuite, pour désinfecter la machine, verser la solution de 5 litres dans le réservoir en suivant la même procédure que celle indiquée dans le processus de nettoyage.
3. Une fois la solution désinfectante terminée, laisser la machine en marche pendant au moins 1 heure, toujours connectée au réseau d'eau principal. La glace produite doit être jetée.
4. Maintenant, avec la solution désinfectante destinée au lavage à la main, nettoyez l'intérieur du réservoir à glace avec un chiffon ou une éponge.

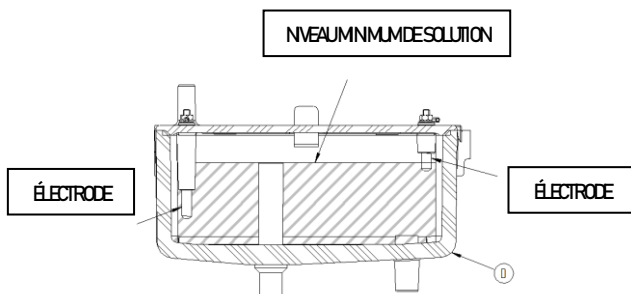
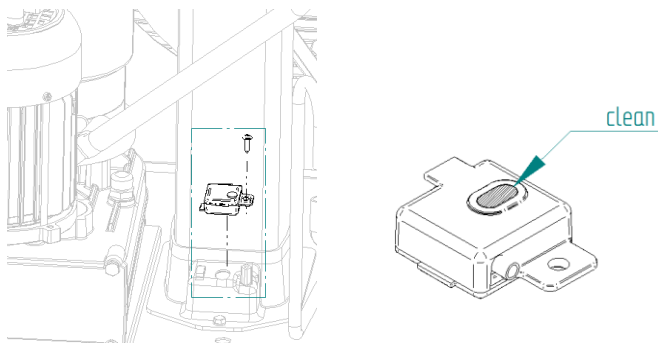


Image IX

6.3 PROCEDURE D'ELIMINATION DE RESIDUS

1. Pour s'assurer qu'il ne reste aucun résidu dans la machine, rincez le couvercle du réservoir d'eau (A) et le couvercle de sortie de glace (C) avec de l'eau et placez ces éléments dans leurs positions respectives.
2. De plus, rincez le tube à glace (E) avec la brosse et l'intérieur du réservoir de stockage de glace.
3. Positionnez la plaque postérieure et la plaque supérieure dans leur position originale.
4. Puis, laissez la machine fonctionner pendant 30 minutes dans le cycle de congélation et faites fondre ou jeter toute la glace qui va être produite.

6.4 NETTOYAGE CAPTEUR RESERVOIR



Ceci doit être effectué chaque fois que la machine est nettoyée. Également dans le cas où la machine s'arrête, car le réservoir est plein sans l'être.

Il peut être accédé par la partie arrière de la machine. Démontez le capteur de son support en enlevant la vis de fixation.

Avec un papier doux et de l'alcool, nettoyez la zone du verre foncé. **NE JAMAIS UTILISER DE DISSOLVANTS ORGANIQUES POUVANT ATTAQUER LA SURFACE DU PLASTIQUE.** Remontez le capteur et vérifiez son fonctionnement : la LED éteinte indique que le capteur est libre. La LED bleue allumée indique que le capteur est activé (présence de glace).